



Conspicuous consumption

สมัยนี้เราจะเห็นทั้งผู้ใหญ่และเด็กวัยรุ่นจำนวนไม่น้อยนิยมใช้ของหรูหราฟุ่มเฟือย เช่น บ้าน รถยนต์ โทรศัพท์มือถือรุ่นต่าง ๆ ราคาแพงลิบ ในภาษาอังกฤษจะเรียกการบริโภคแบบนี้ว่า **conspicuous consumption**

conspicuous เป็นคำคุณศัพท์ แปลว่า เห็นได้ชัดเจน

consumption เป็นคำนาม มาจากคำกริยา **consume** แปลว่า อุปโภคหรือบริโภค เมื่อนำมาใช้รวมกัน จึงมีความหมายว่า การอุปโภคหรือบริโภค เพื่อโอ้อวดฐานะหรือสถานภาพทางสังคม มาดูประโยคตัวอย่างกันค่ะ

Many teenagers find it very difficult to fit in with today's society that seems to glorify conspicuous consumption.

เด็กวัยรุ่นจำนวนมากมีปัญหาในการปรับตัวให้เข้ากับสังคมปัจจุบันที่ดูจะเชิดชูการบริโภคที่เน้นความหรูหราฟุ่มเฟือยเพื่อโอ้อวดฐานะ

The increase in juvenile delinquency could be attributed to the youth's conspicuous consumption of luxury goods beyond their reach.

การกระทำความผิดของเด็กและเยาวชนที่เพิ่มขึ้นน่าจะมีสาเหตุจากการบริโภคสินค้าหรูหราฟุ่มเฟือยของเยาวชนเหล่านี้เพื่ออวดมั่งอวดมีทั้งที่เกินฐานะของตน

คำที่มีความหมายเหมือนกันแต่เป็นสำนวนพูดมากกว่าคือ **keeping up with the Joneses** (ออกเสียงว่า โจน-เซซ) ซึ่งหมายถึง ใช้จ่ายเงินทองฟุ่มเฟือยเพื่อให้ตนเองมีสถานภาพทางสังคมทัดเทียมกับบรรดาเพื่อนบ้านเพื่อไม่ให้หน้าคนอื่น สำนวนนี้มีที่มาจากการ์ตูนช่องในหนังสือพิมพ์ **New York Globe** ที่ตีพิมพ์ครั้งแรกเมื่อปี ค.ศ. 1913 โดย **the Joneses** ในที่นี้ใช้เป็นคำทั่วไปที่หมายถึง เพื่อนบ้าน ตัวอย่างเช่น

Neil has worked very hard to buy his European luxury car to keep up with the Joneses.

นีลทำงานหนักมากเพื่อจะซื้อรถยนต์ยุโรปคันหรูเพื่อให้ทัดเทียมกับเพื่อนบ้านคนอื่น ๆ

การใช้จ่ายที่ฟุ่มเฟือยเกินตัวอาจทำให้เกิดปัญหาต่าง ๆ ตามมา ดังนั้นการดำเนินชีวิตโดยยึดหลักทางสายกลางหรือหลักปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียง จึงน่าจะเป็นทางเลือกที่ดีกว่า

แล้วพบกันใหม่สัปดาห์หน้าค่ะ